

UNION

Journal trimestriel de l'Union des Jeunes du Gros-de-Vaud
Rédacteur responsable: Pascal Correvon
Goumoens-la-Ville - Tél. privé 881 27 81 - prof. 907 81 66
Imprimerie: Imprimoffset Bordin - 1042 Assens

No 11 - Décembre 1989

3e année



SOMMAIRE

11^e challenge, Etagnières

- Agenda
- Résultats du 11^e challenge
- Notre journal



11^e Challenge, Etagnières

Après bien des mois d'organisation et de préparation, c'est le jeudi 10 août que le village d'Etagnières ouvrait ses portes pour accueillir le 11^e Challenge de l'UJGDV. Pour cette première soirée, qui était pour nous une répétition générale pour les 3 jours suivants, le Saloon et un des trois caveaux étaient mis en fonction jusque tard dans la nuit. Le soir suivant, tout allait basculer!

Ce qui était une commune tranquille, passait d'un seul coup à une ville de foire et d'euphorie. C'est par centaines de personnes venues de toute la région que le bourg était sillonné de long en large, d'un caveau à l'autre et tout ceci conduit par de sympathiques pieds de couleurs. Dans la soirée, sous le chapiteau, un show J.-J. Goldman fut apprécié par bon nombre de jeunes et moins jeunes. Ce petit récital échauffa un peu les esprits avant le rendez-vous tant attendu, celui de l'élection de Miss Challenge 89 où une vingtaine de jeunes filles s'étaient inscrites.

Après le tournoi de football du samedi, disputé avec beaucoup de fair-play de chaque participant, le dimanche fut sans doute la journée la plus mémorable de ce challenge. De cette journée, à l'exception des joutes sportives, deux moments sont à retenir.

Le premier fut sous le chapiteau où les autorités ecclésiastiques ont procédé à la bénédiction du premier drapeau de la société. Moment ô combien émouvant et tant attendu pour nous sociétaires, parents et amis de la Jeunesse.

Le deuxième: ce fut le final par le cortège qui a défilé et où les sociétés de Jeunesse ont pu faire valoir leur talents et leur grande imagination dans la confection des chars présentés à une foule toujours plus importante à se déplacer pour venir admirer le cortège clôturant chaque année le Challenge de l'UJGDV.

Que ce week-end reste gravé dans les mémoires et comme on dit par chez nous: santé, conservation et à dans... 8 mois à la même heure dans la charmante commune de Pailly.

Jeunesse Etagnières



Fonctionnaires de la route?

Lundi 14 août 1989. Quelques membres de la société de Jeunesse de Fey se rendent à Etagnières, afin de «rappatrier» notre char.

Car ce week-end nous avons participé au cortège du 11^e Challenge de l'Union des Jeunesses du Gros-de-Vaud. Pour rentrer à Fey, une seule route possible: la route cantonale. Nous savons que ce genre de véhicule (2,45 de large, 7,50 de longueur et 4,25 de hauteur) doit circuler avec une autorisation du service des automobiles de la Blécherette. Mais pour nous éviter de grosses «tracasseries administratives» nous décidons de tenter le coup, et de circuler sans autorisation spéciale.

Mais par malchance nous croisons à la hauteur du village d'Assens une automobile de la gendarmerie. La suite est facilement imaginable. Les gendarmes font demi-tour, nous dépassent et nous font signe de stopper. Et là, bien sûr, ils découvrent notre manque d'autorisation de circuler. Erreur de notre part, nous l'accordons volontiers. Bien que nous circulations avec une automobile à l'arrière et au devant du char, avec les feux de panne enclenchés, les gendarmes insistent et veulent en savoir plus. Genre de véhicule, type de moteur, année de mise en circulation, et même numéro du châssis.

Bien difficile de le savoir sur un ancien bus transformé pour l'occasion en un magnifique temple thaï.

Même notre bouddha de plâtre perd son sérieux et esquisse un petit sourire. Mais nos gendarmes ne veulent rien savoir, la loi c'est la loi!

Ils veulent ensuite entendre le conducteur dans les locaux de la gendarmerie à la Blécherette, afin de remplir un rapport... Et ils nous obligent à laisser notre temple thaï en pleine campagne vaudoise sur le parc appartenant à un magasin

de fleurs de la région (pas de publicité). Magasin que, nous conseillent-ils, nous devons avertir de notre encombrement involontaire...

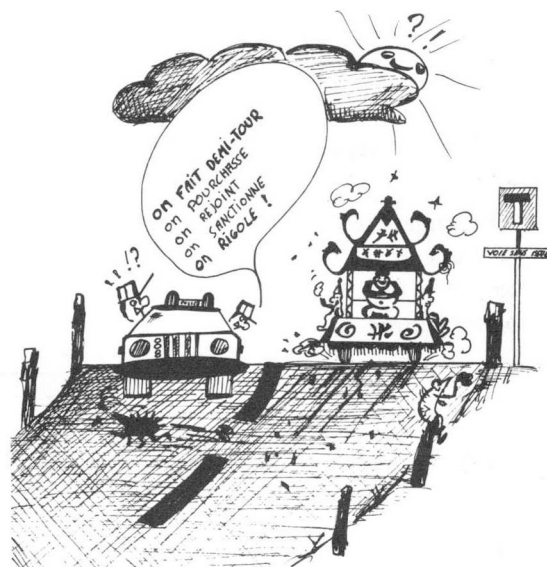
Après une heure passée à remplir un rapport, nous rentrons. Mais sans notre temple.

Vraiment, il semble que certains gendarmes jugent de telles situations bien maladroitement et que la perte de temps – pour ne pas dire la bêtise – prend le dessus.

Il est si facile de compliquer les choses quand on peut les faire simplement. Devise du gendarme?

Seul Bouddha le sait!!

Jean-Yves Schneeberger



Sté Agriculture

Richard Besuchet
gérant

Tous produits agricoles
Grands vins du pays
Beaujolais, Bourgogne,
Bordeaux

1433 Suchy
Tél. 024/4145 47

Albert Corthésy

Couverture
Ferblanterie
Installation
Sanitaire
Chauffage
Potager Tiba

1038 Bercher
Téléphone 021 887 7010

Membre UJGDV

Caves G. Nicod

Vins – Bière – Eaux minérales – Spiritueux

* Pour votre bar *

Spécialités de bières
Champagne brut, rosé, etc.

**Clairette de Die brut, demi-sec, et douce
– l'essayer, c'est l'adopter –**

1040 Echallens Tél. 8811148
Av. Villamont 19 Lausanne Tél. 20 20 20

TV – Hi-Fi – Vidéo – Disques

moi, j'y vais...



JVC
Agent

**robert
pahud sa**

BERCHER ÉCHALLENS MOUDON LAUSANNE

Tous travaux de gravure

Avec ou sans relief couleur
pour sociétés, entreprises, privés

**RAPIDITÉ
QUALITÉ ET PRIX TRÈS COMPÉTITIFS**

Nombreuses références
Vente de COUPES – MÉDAILLES – ARTICLES EN ÉTAİN
Armoiries et toutes reproductions
Recherche des blasons.

Assiette-souvenir (UNIQUE) naissance-communion-mariage
et de nombreux autres cadeaux, boîtes, brantes, etc.

Je me déplace volontiers **sans engagement** de votre part.

Se recommande:

ANDRÉ MERMINOD – 1044 FEY
Tél. 021/887 70 61



Pour annoncer vos dates de manifestations

Tél. prof. 021/ 907 8166 **Pascal Correvon** Tél. privé 021/88127 81



Agenda 1989-1990

Décembre 89

9	Bal Jeunesse de Penthéreaz
30	Bal Jeunesse de Poliez-Pittet
31	Bal Jeunesse d'Oulens

Janvier 1990

1-2	Bal de Jeunesse de St-Cierges
6	Bal du Petit Nouvel-An Jeunesse Daillens
20-26-27	Théâtre Jeunesse d'Echallens

Mars

3	Bal Jeunesse de Bercher
16	Match aux cartes Jeunesse d'Etagnières
31	Bal Jeunesse de Bercher

Avril

15	Course aux œufs Jeunesse d'Echallens à Mont-Fort
----	--

Mai

5	Bal Jeunesse de Bercher
---	-------------------------

Juin

29-30	Fête tropicale Jeunesse de St-Barthélemy
-------	--

Juillet

6-7-8	10 ^e anniversaire Jeunesse d'Echallens et inauguration du drapeau
9 au 15	Inauguration du Drapeau Jeunesse de Daillens

Septembre

22	Bal Jeunesse d'Oulens avec Disco Pac et Pink Spider
----	---

Pour vos manifestations
une bonne adresse:

EXIL

orchestre de danse

Contactez: Giancarlo Canavera
1400 Yverdon Tél. 024/21 36 17
En cas de non réponse: 021/845 69 75

*Des fleurs pour
votre bonheur chez*

PIERRE HAMMERLI

Horticulteur-Fleuriste

Ch. de Bouzenet 2 – Cheseaux – Tél. 731 13 39



Pour vos soirées, mariages,
et autres événements,
nous sommes à votre dispo-
sition pour tous conseils!

**Ouvert le dimanche
de 9 h à 12 h**

Membre fondateur de l'UJGDV

SOCIÉTÉS DE JEUNESSE

Profitez de notre longue expérience

**THAÏLANDE, BRÉSIL, PHILIPPINES,
PORTUGAL, ESPAGNE...** n'en rêvez plus, allez-y!

Grands spécialistes

dans l'organisation des voyages de

Sociétés de Jeunesse.

N'hésitez pas, contactez-nous.

**LAVANCHY
VOYAGES**

**René Dutoit
1002 Lausanne**

15, rue de Bourg
Tél. (021) 20 36 31

11^e Challenge UJGDV – Etagnières

Lutte légers Challenge

1. DUPLAN Franck (Penthéréaz)
2. DUPLAN Guy (Penthéréaz)
3. PRELAZ Thierry (Vuarrens)
4. SCHARER Vincent (Rueyres)
5. KELLER Roland (Bottens)
DEPIERRAZ Cedric (Pailly)
SCHARER Fabrice (Rueyres)

Lutte légers Invité

1. URFER Pierre-Alain (Champvent)
2. DELAY Sylvain (Cottens)
3. CUGNY Dominique (Ferreyres)
4. WILBERT Arno (Cottens)
5. REMOUND Pascal (L'Isle)
BERZIN Claude-Alain (Thierrens)
MOREL Christophe (Montricher)
KRALL Pierre-André (Cottens)

Football Challenge

1. Saint-Barthélemy I
 2. Daillens
 3. Bercher
 4. Bottens
 5. Rueyres & Oppens
- Fair play: Etagnières (Les Motley)

Cross juniors Challenge

1. PRELAZ Gilles (Vuarrens)
2. JORDAN Valéry
(Rueyres-Oppens)
3. LONGCHAMP Patrick (Bottens)
4. PERROUD Patrick (Oulens)

Lutte moyens Challenge

1. MERCIER Patrick Penthéréaz
2. FRANCILLON Pascal (Daillens)
3. PRELAZ Gilles (Vuarrens)
4. BEZENÇON Bernard (Goumoens)
5. PEGUIRON Christian (Fey)

Lutte moyens Invités

1. PFISTER Thierry (Palézieux)
2. BERTHOUD Laurent (Bofflens)
3. AFFOLTER Laurent (Ferreyres)
4. REMY Guy Ferreyres
5. BECHLER Christian (Ferreyres)
CHAPPUIS Vincent (Cuarnens)
DOUTAZ Alexis (Palézieux)

Football Filles

1. Saint-Barthélemy
 2. Saintes Nitouches
 3. Cuarnens Sourires
 4. Mai Tai
 5. Speedy
- Fair play: Saint-Barthélemy

Cross filles Challenge

1. PETREQUIN Fabienne (Vuarrens)
2. ALLAZ Sonia (Villars)
3. BESSON Valérie (Vuarrens)

Lutte lourds Challenge

1. VUILLAMOZ Pierre-André (Vuarrens)
2. BLANC Jean-Yves (Vuarrens)
3. VERLY François (Vuarrens)
4. GAPANY Olivier (Vuarrens)
LONGCHAMP Georges (Bottens)
VULLIAMY Laurent (Goumoens)

Lutte lourds Invités

1. CLOUX Pierre-Olivier (L'Isle)
2. CONRAD Pierre-Alain (Valeyres)
3. MERMINOD François Ferreyres)
4. GLAUSER Nicolas (Palézieux)
DUPERRUT Pascal (Vufflens)

Football Invités

1. Valet and Co.
2. Assens
3. Essertines
4. Sarer
5. Tape-Tôle

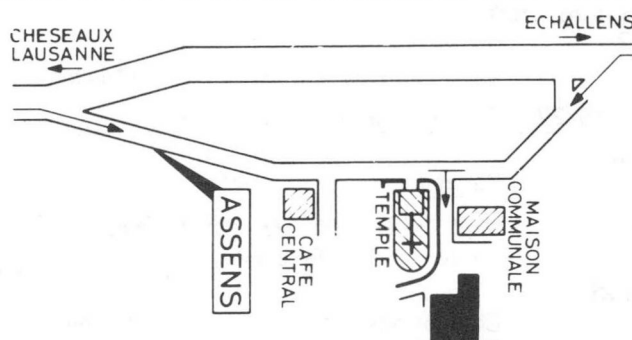
Cross seniors Challenge

1. DUPLAN Guy (Penthéréaz)
2. SCHNEEBERGER Jean-Yves (Fey)
3. Francillon Pascal (Daillens)
4. GINDROZ Luc Poliez-Pittet)
BLANC Jean-Yves (Vuarrens)

Imprimoffset Bordin S.A.



**1049 Assens
Tél. 021/881 45 40**



Tous vos imprimés du plus simple au plus complexe

Johnny Bordin et son équipe
depuis 11 ans à votre service

Trattoria

Pizzeria

Spécialités
italiennes
et régionales



Restauration
chaude
jusqu'à 22 h.

Le rendez-vous centre ville

Gérant: Rémy Viquerat
Place de la Riponne 4 – Lausanne – Tél. 021 23 20 30

Fermé le dimanche

Boulangerie – Pâtisserie

Dominique Fornerod

Est à votre disposition pour toutes spécialités:
pâtisseries – glaces « maison »
sandwiches pour sociétés, etc.

Ouverte le dimanche jusqu'à 12 h Fermeture le lundi

1041 Villars-le-Terroir
Tél. 021/881 28 01

Cross juniors Invités

1. ROCHAT Jean-Marc (Mathod)
2. BERNHARD Pascal (Cossonay)

Tir à la corde Invités

1. Ropraz
2. Peney-le-Jorat
3. Palézieux
4. Le Mont
5. St-Cierges

Tir à la corde Challenge

1. Vuarrens
2. Bioley-Magnoux
3. Penthéreaz
4. Fey
- Rueyres

Cortège

1. Fey
2. Poliez-Pittet
3. Romanel
4. Rueyres-Opens
5. Pailly

Cross filles Invités

1. ROCHAT Françoise (Mathod)
2. FAVRE Nathalie (Senarclens)
3. DESPONT Irène (Bioley-Orjulaz)
4. DEVAUD Sylvie (Echallens)
5. BAUDRAZ Myriam (Agiez)
- VALLOTTON Fabienne (Agiez)

Cross seniors Invités

1. DUTOIT René (Fey)
2. BADOUX Laurent (Forel)
3. METTRAUX Philippe (Villars)
4. DESPONT Eric (Bioley-Orjulaz)
5. MORET René (Etagnières)

Tir à la corde filles

1. Peney-le-Jorat
2. Rueyres-Opens
3. Vuarrens
4. Pailly
- Fey
- Cheseaux



Les sports au Challenge

Cette année à Etagnières, on peut considérer l'organisation des sports comme une réussite. En effet, le foot s'est déroulé avec une bonne ambiance et du fair play. Le cross a été couru dans la plus grande discipline, et le dimanche après-midi les amateurs de lutte et tir à la corde ont pu se surpasser avec des arbitres et des juges dignes des Jeux Olympiques.

Une organisation n'est pas une petite affaire (ceux qui ont déjà fait un challenge le savent, et ceux qui en feront un s'en rendront compte eux-mêmes). Si elle a été possible dans de bonnes conditions ces deux dernières années c'est bien grâce à la commission des sports que nous avons créée pour le 10^e Challenge à Fey. Je tiens à les remercier de la part du comité et je me réjouis déjà de retravailler avec eux au 12^e à Pailly.

Alain Corthésy
responsable des sports UJGDV



PLASTIMPRESS SA
CH - 1433 SUCHY VD

- verres - channes
- autocollants vinyl
- challenges
- commémoratifs
- écussons
- fanions
- maroquinerie
- t-shirts - sweatshirts
- céramiques
- articles promotionnels

UNE BONNE ADRESSE POUR UNE BONNE IMPRESSION

TÉL. 024 4117 20

**VOTRE AGENCE DE VOYAGES
À ECHALLENS**



**Emission de tous les billets d'avion.
Vente de tous les arrangements disponibles sur le marché.
Spécialiste des voyages organisés, circuits culturels,
à thèmes, séjours, croisières, etc.
Et notre parc d'autocars modernes, grand confort, WC, frigo.**

Route de Lausanne 5 - CH-1040 Echallens - Tél. 021/88142 61

 Association du transport aérien international
 Membre de la Fédération suisse des agences de voyages
 Association vaudoise des agences de voyages
 Union vaudoise des propriétaires d'autocars

Notre Journal

La préparation

La création d'un journal comme le nôtre est souvent plus compliquée qu'on ne le pense et nécessite des heures de préparation. C'est pourquoi nous avons pensé qu'il serait intéressant de consacrer un article sur ce sujet.

Le comité UJGDV ainsi que la commission du journal se réunissent une fois par mois aux Balances à Echallens pour préparer notre journal trimestriel. Là, notre rédacteur Pascal Correvon nous indique le nombre de publicités qu'il reste à trouver, nous discutons des articles à créer et de la documentation que les Jeunesses doivent nous fournir (challenges, résumés, etc.). Une fois que les tâches de chacun sont réparties, et que le travail a été effectué, nous nous rassemblons à nouveau pour régler les derniers détails. C'est-à-dire contrôler si nous avons suffisamment de publicités, relire nos textes et surtout voir si les Jeunesses nous ont envoyé leurs articles qui sont souvent mal rédigés ou incomplets. Rappelons que notre journal a comme sujet principal, en mars, le résumé de l'assemblée générale, en juin, la présentation de la société organisatrice du challenge, en septembre, la présentation d'une Jeunesse de l'Union, et en décembre le résumé du challenge.

L'édition

Lorsque tout est en ordre, le rédacteur dépose environ un mois avant la date de parution prévue, un **manuscrit**. Le manuscrit c'est l'ensemble des textes, photos, reportages,

publicités etc. à faire paraître. C'est alors que commence le travail de notre imprimeur M. Johnny Bordin à Assens et son équipe. Tout d'abord la **composition**: on procède pour commencer au montage des logos publicitaires sur les annonces. Les éventuelles corrections de format se font en chambre noire avec un appareil que l'on nomme **caméra**. Puis on introduit les textes devant figurer sur chaque page dans une **photocomposeuse**, sorte de gros ordinateur qui prépare la **mise en page**. La composition est l'opération la plus laborieuse et la plus coûteuse pour la réalisation de notre journal puisqu'elle nécessite 12 à 15 heures de travail et qu'elle représente la moitié du prix de revient. Que le tirage soit de 20 ou de 2000 exemplaires, le prix de la photocomposition reste le même. Le document qui sort de la photocomposeuse est ensuite passé dans une développeuse qui transfère la page sur un **film transparent**. Après avoir élaboré la **maquette** du journal, l'imprimeur remet au client une épreuve que l'on appelle **bon à tirer** qui est une sorte de prototype du futur journal, afin que nous puissions signaler des éventuelles erreurs ou alors faire quelques corrections. Les films transparents doivent être copiés sur de minces plaques d'aluminium par un **châssis de copie** et ce sont ces plaques d'aluminium qui seront montées sur la **presse offset**, qui recevront l'encre et qui imprimeront le papier. Il faut environ deux heures pour confectionner les films et les plaques alu et deux heures à deux heures et demi pour imprimer le journal. Ce qui prend le plus de temps pour l'impression c'est le réglage de la presse. Une fois ces réglages terminés, il ne faut que peu de temps pour que les pages qui formeront les

*Le Comité et
la rédaction
de l'Union
vous souhaitent
un joyeux Noël et
ses meilleurs vœux
pour 1990.*



VINS - BIÈRES
EAUX MINÉRALES

Pour vos FÊTES
et RÉUNIONS

ainsi que notre
MAGASIN MAISON
ET JARDIN

**Rte Yverdon 7
1040 Echallens
Tél. 021/881 1981**

LA FERME DU MEUBLE

Meubles rustiques - Salons - Exposition sur 3 étages



1037 Etagnières Tél. 021/731 20 80

700 exemplaires de notre trimestriel soient prêtes à être reliées, puisque la presse offset «crache» 3000 à 8000 exemplaires à l'heure.

Les pages imprimées sont superposées dans l'ordre, coupées au **massicot** pour obtenir leur format définitif, plus pliées. C'est alors que l'on procède à l'agrafage, la dernière opération des travaux de reliure qui auront duré à peu près deux heures.

C'est là que se termine le travail de l'imprimeur.

Quand le comité et la commission du journal se rendent à Assens pour prendre livraison de la dernière édition de l'Union, nous avons encore du pain sur la planche. Il nous faut coller les étiquettes portant le nom et l'adresse des destinataires sur les 700 exemplaires, les plier en deux pour respecter le format exigé par les PTT pour le transport, et procéder au tri selon la destination de chaque envoi. Nous devons préparer un paquet de journaux par village et en plus il faut séparer les envois destinés aux membres des Jeunesses et abonnés individuels de ceux destinés aux cafés, restaurants, entreprises, annonceurs, etc.

Il n'y a plus qu'à remplir les formulaires en déposant le tout à la poste d'Echallens, pour que l'«Union» soit quelques jours plus tard dans vos boîtes aux lettres. Et pendant que vous lisez ses différentes rubriques, il nous faut déjà penser au contenu du prochain numéro!

L'imprimerie offset

Anciennement, le procédé d'imprimerie le plus couramment utilisé était le **typo**. Cela consistait à aligner des caractères en plomb pour former des textes. De nos jours, cette façon de faire a été remplacée, entre autres, par l'**offset**, un procédé photo chimique qui permet une plus grande souplesse d'utilisation, une rapidité accrue et un coût moins élevé.

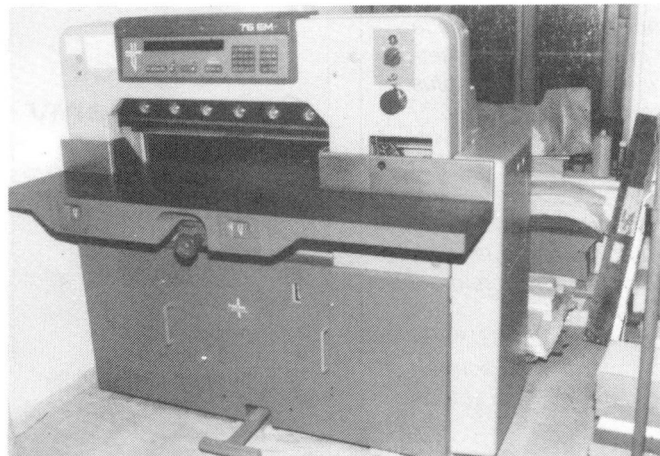
Il faut savoir que la presse offset travaille uniquement sur papier et carton. Impossible d'imprimer un autocollant ou un objet tel que verre, stylo, pull, etc. Pour ces articles, on se sert de la **sérigraphie** qui est un tout autre procédé.

Ne pas confondre non plus les imprimeuses offset avec les imposantes rotatives qui sont utilisées pour imprimer par exemple, vos quotidiens.

En résumé

Imaginez en lisant ce texte ce qu'il aura fallu employer pour sa réalisation: caméra, développeuse, composeuse, photo-composeuse, conducteur offset, châssis de copie, négatifs, films transparents, plaques alu, papier, encre, et de nombreux produits chimiques utilisés en chambre noire puis une presse offset, un massicot, une plieuse, une agrafeuse. En somme toute une technique moderne qui peut paraître fort compliquée quand on la découvre pour la première fois. Et pour terminer, si ce sujet passionne certains d'entre vous, sachez que l'apprentissage d'imprimeur dure 4 ans.

Alain Vulliamy
Alain Corthésy



Massicot



**P. Martin
Cugy**

Tél. (021) 731 2180

est là pour vous servir
à son dépôt
ou à domicile!

Heures d'ouverture:
lundi au vendredi de 8 à 11 h
et de 13 h 30 à 18 h
samedi matin de 8 à 11 h.

Remorque frigorifique
à disposition
pour importante
manifestation.
Prix pour sociétés.

Grand choix de vins – bières – minérales

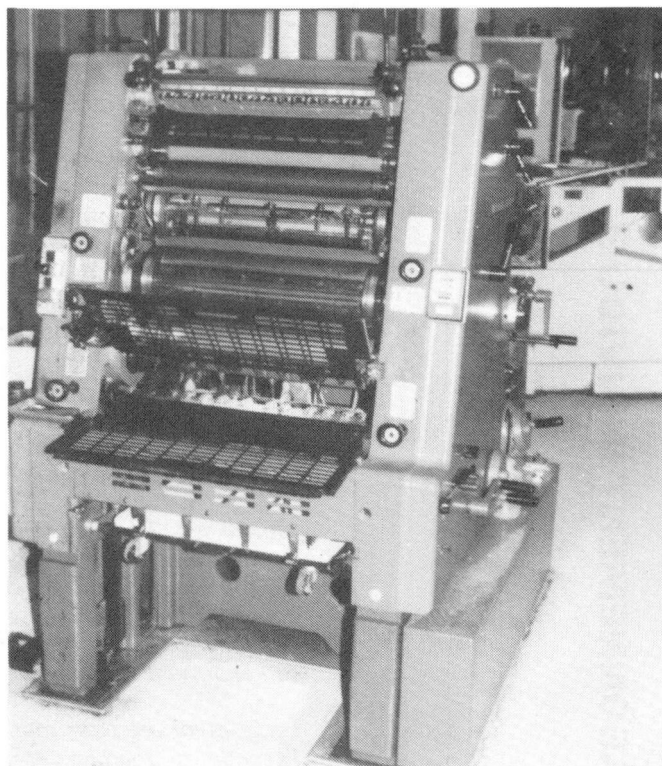
Georges Clavel

1041 Oulens



Moniteur d'auto-école

Tél. 021/881 43 00



Presse offset

DON DU SANG

Echallens: 16 janvier 1990



le sillon romand
Leader de la presse verte

**LA SOLUTION
À TOUS VOS
PROBLÈMES
DE PIERRES
DANS LES
CHAMPS**

Chantier d'épierrage

Jean Pahud
1041 Poliez-Pittet
Tél. 021/881 48 36

Bar dancing

AU RENDEZ-VOUS
024/351287
epautheyres



Pour vous servir, nos agents:
Raymond Marguerat
Jacky Delapierre

Agence régionale d'Echallens

Grand-Rue
1040 Echallens
Tél. 021/88132 32



Bijouterie-Horlogerie
Joaillerie

1040 Echallens
Tél. 021/88115 80

ABONNEMENT INDIVIDUEL

Nom et Prénom: _____

Adresse complète: _____

No de tél.: _____ Signature: _____

A retourner à Pascal Correvon
1376 Goumoens-la-Ville

Prix de l'abonnement annuel 12.-

Chers lecteurs,

Voilà déjà 3 ans que notre journal existe; en effet, en décembre 1986, l'assemblée générale de l'UJGDV acceptait la création du journal «Union».

Les quelques difficultés inhérentes à la création et à la réalisation de notre trimestriel, n'ont en rien émoussé notre enthousiasme. Nous essayons donc de présenter à chaque parution, notre journal sous un visage différent et original. En effet, depuis une année, la commission du journal «Union» et le comité de l'UJGDV ont beaucoup travaillé pour fournir plusieurs reportages très intéressants. Par contre, nous sommes pris d'un sentiment de déception lorsque nous énumérons les documents fournis par les Jeunesses.

Malgré cela 2 points positifs sont à signaler. Lors de la dernière assemblée générale, le problème des étiquettes pour envoyer notre journal devait se régler au plus vite. Ainsi fait, le comité et la commission du journal tiennent à remercier M. Alain Salzmann de Bavois pour son énorme travail au niveau de l'étiquetage.

Le 2^e point est pour moi très important, il s'agit de l'agenda qui marche semble-t-il assez bien. Je vous remercie toutes et tous pour votre collaboration, mais faites attention de ne pas vous relâcher.

Chères amies, chers amis, le comité de l'UJGDV, la commission de l'Union et son rédacteur vous souhaitent à toutes et à tous de joyeuses fêtes de Noël et tous nos vœux pour 1990.

Gino et Pascal Glardon



Tél.: 88113 93
Ouvert tous les jours

**Garage de
St-Barthélemy**



Raymond Schmied
Agent FORD

- Vente et reprise
- Crédit leasing
- Exposition permanente
- Ouvert le samedi

Tél. 881 41 82

Ouvert le samedi